

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 52 (1990)
Heft: 6

Rubrik: Revue de produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Deux nouvelles moissonneuses-batteuses Deutz-Fahr de la classe moyenne:

La M 35.40 avec 121 CV et La M 25.75 avec 140 CV

La M 35.40 se distingue par le contre-batteur à grande surface, la table de préparation perforée, deux élévateurs à ôtons et par une électronique des plus modernes combinée avec la poignée multifonctionnelle.



La 35.75 remplace la M 35.70. Elle est munie d'un moteur à turbo-compresseur. C'est une machine à entraînement mécanique avec un rapport prix-rendement très intéressant. Elle se prête bien aussi à l'entreprise.



Les nouveautés en détail:

Poignée multifonctionnelle

Toutes les commandes importantes pour la conduite sont réunies dans ce levier multi-fonctions, sans lâcher la poignée vous corrigez la hauteur de coupe et la position verticale et horizontale du rabatteur ainsi que la vitesse d'avancement.

Mise à niveau de la barre de coupe

La barre de coupe est reliée au canal de convoyage par un mécanisme pivotant permettant à la barre de rester toujours parallèle au sol quelle que soit la position de l'essieu de la machine. La commande du dispositif est automatique.

Présélection automatique de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe est présélectionnée à l'aide d'un bouton rotatif. Après avoir tourné au bord du champs, il suffit d'appuyer sur la touche de la poignée de commande pour ramener la barre à la hauteur présélectionnée.

Grille supérieure modifiée

La rallonge à lamelles de la grille supérieure est maintenant fixée par des charnières, ce qui permet un réglage indépendant en ce qui concerne l'inclinaison et l'ouverture des lamelles.

Réducteur mécanique pour l'entraînement du tambour

Ce dispositif permet de battre par exemple le maïs ou le tournesol à faible régime du tambour sans problème de transmission. Grâce à ce réducteur à deux vitesses, la courroie du variateur travaille toujours dans la plage de vitesse la plus favorable assurant un rendement optimal.

L'exécution de base a été enrichie. A partir de la M 35.80, toutes les machines seront équipées de série de:

- Tamis rotatif pour l'air de refroidissement et de combustion, entraîné par le flux d'air.
- Boîte à vitesses synchronisées: avantage pour les machines à propulsion mécanique. La disposition de la vitesse de travail en face de la MA procure la même commodité qu'un inverseur.
- Le volet de prise d'échantillon au poste de conduite permet le contrôle de la propreté du grain à tout moment.

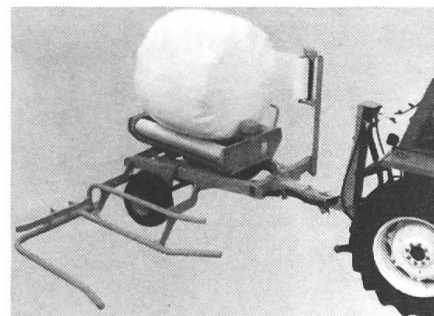
Bucher-Guyer SA, Niederweningen

Enrubanneuse de balles rondes

Depuis quelques années, l'ensilage de balles rondes est sur une lancée impressionnante. Aujourd'hui, le problème de la fermentation ratée est résolu grâce à la technique d'emballage sous film. *Gallignani*? producteur de presses et premier spécialiste dans le secteur de l'ensilage de balles, vient de présenter un nouvel

appareil, soit une enrubanneuse de balles rondes, en 3 versions différentes.

Chaque version est équipée d'un dispositif automatique d'amorçage et de coupe du film, de bretelles entre les rouleaux et d'un dispositif d'affichage des données de travail. Et chacune offre un régime automatique, demande l'assistance d'un seul homme et peut traiter sans problème même des balles plus ou moins molles ou déformées.



Les enrubanneuses sont construites de telle façon qu'elles s'adaptent également aux tracteurs de petite taille: le modèle à trois points d'appui peut être posé sur le sol, les deux autres modèles sont traînés. Le modèle G 90 S est muni d'une fourche de chargement intégrée, critère important pour un agriculteur qui a peu de personnel.

Il s'avère qu'avec cette enrubanneuse *Gallignani*, la chaîne de l'ensilage de balles rondes se trouve définitivement mécanisée, le risque de mauvaises fermentations étant désormais éliminé.

Rohrer-Marti AG, Dällikon

Le MAGNUM CASE-IH est arrivé!

Ces jours-ci, les premiers tracteurs *Magnum* du constructeur CASE-IH arrivent chez l'importateur officiel pour la Suisse, la maison *Rohrer-Marti SA* à Dällikon.

La production de cette machine redoutable débuta il y a deux ans dans la fabrique américaine de Racine. Depuis lors, 10'000 tracteurs *Magnum* ont été vendus de par le monde. Tous

les jours, 50 *Magnums* quittent les chaînes de montage. Dans sa catégorie (150 à 230 CV), ce tracteur couvre le 35% du marché aux Etats Unis.



Avec des puissances entre 114 kW (155 CV), et 169 kW (230 CV), toutes les versions de ce tracteur disposent d'une traction sur les 4 roues ainsi que d'un moteur turbo assurant une consommation réduite de carburant. La boîte de vitesses constitue une réelle révolution: un seul levier commande les 23 vitesses AV et 6 vitesses AR sans manœuvre d'embrayage. 17 vitesses couvrent le domaine de travail jusqu'à 12 km/h, les vitesses de croisière étant situées entre 0,8 et 30 km/h. De conception ergonomique, la cabine est équipée d'instruments ultramodernes qui indiquent notamment la surface déjà labourée en ha et le rendement superficiel horaire. Un système de contrôle surveille la vitesse réelle, l'indice de patinage (par capteur radar) et toutes les fonctions du tracteur. Les véhicules sont équipés d'un système hydraulique à régulation automatique de la pression et au débit. Une pompe à débit variable, allant jusqu'à 110 l/min. et d'une pression maximale de 185 bars, fournit le volume d'huile requis. Elle peut alimenter jusqu'à 4 circuits distincts simultanément, l'hydraulique de travail étant commandé par une régulation de traction et de position électronique (EHR). Le système de diagnostic intégré surveille les fonctions EHR et signale les lacunes de réglage comme les erreurs. La commande du système d'attelage 3 points s'effectue par simple commutateur à bascule.

Visibilité exceptionnelle: Capot moteur légèrement incliné vers l'avant, tuyau d'échappement situé dans l'ombre du montant avant droit de la cabine. Près de 5 m² de verre permettent de surveiller l'ensemble du champ de travail de même que les 3 points d'attache de l'attelage. En version de base, tous les modèles disposent d'une climatisation et de fenêtres mobiles latérales et arrière, et toutes les cabines sont insonorisées.

Il est impossible d'énumérer en quelques lignes tous les atouts des tracteurs *Magnum*. Si vous voulez savoir davantage, renseignez-vous auprès de votre revendeur CASE-IH ou demandez des informations détaillées directement à *Rohrer-Marti SA* à Dällikon, importateur officiel.

Rohrer-Marti, Dällikon



Le succès FIAT

Le groupe *Fiat* a augmenté son chiffre d'affaires en 1989 de 18% à 52'000 mia. de lire (env. 66 mia. de frs. suisse), avec un effectif de 289'700 employés.

En 1989 *Fiat-Trattori* a fêté son 70ème anniversaire. Le chiffre d'affaires réalisé avec les tracteurs *Fiat*, les moissonneuses-batteuses *Laverda*, les machines agricoles et les machines de chantier ont augmenté de 5% pour atteindre 2'990 mia. de lire (env. 3,7 mia. de frs. suisse) pour un effectif de 13'300 employés. Les tracteurs *Fiat* à 4 roues motrices occupent la 1^{ère} place mondiale et la 1^{ère} place en Europe tous modèles confondus.

Bucher-Guyer, en tant qu'importateur général des tracteurs *Fiat* occupe la 1^{ère} place en Suisse depuis 1970,

c'est à dire depuis 20 années consécutives.

Fiat, un nom d'un prestige mondial, une technologie et une qualité de pointe, *Fiat* est aussi le plus important producteur européen de technique agricole.

Bucher-Guyer SA

Technique Agricole

Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Bühler, Directeur

Rédaction:

Ueli Zweifel

Service de traduction:

Franca Stalé

Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken
Tél. 056 - 41 20 22
Fax 056 - 41 67 31

Régie des annonces:

ASSA Annonces Suisse SA
2, place Bel-Air, 1002 Lausanne
Tél. 021 - 20 29 31
Fax 021 - 20 09 33

ou

Moosstrasse 15, 6002 Lucerne
Tel. 041 - 23 12 13
Fax 041 - 23 12 33

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Reproduction autorisée mentionnant la source et justificatif

Paraît 15 fois par an:

Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 36.- par an
Gratuit pour les membres ASETA
Prix individuel pour l'étranger

Le numéro 7/90 paraîtra le 20 juin 1990

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 5 juin 1990

GIROFANEUR

Le No 1 des
professionnels

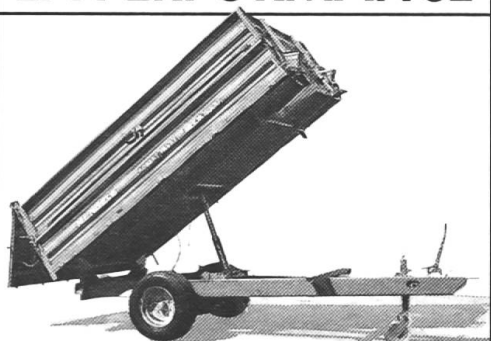


AGRO-SERVICE SA ZUCHWIL SO

065-26 11 61

L'OUTIL DE LA PERFORMANCE

154 F



REMORQUE TRIBENNE MENGELE
distribuée par



ROBERT FAVRE
Tel. 037 611.494 1530 PAYERNE

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc.
Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Demandez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 91 12

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.
Tuyaux synthétiques et câbles électriques etc.

Tuyaux d'eau

Tuyaux de drainage

Robinetterie

Robinets, soupapes, angles etc.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 91 12

Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente, troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 91 12



Agence et service **PEUGEOT**
Carrosserie

Tracteurs Massey-Fergusson
Charrues Kverneland - Gamme Kuhn et Rau
Batteuse-presse Sperry New-Holland
Vente - Réparation

Toujours notre très beau choix d'occasions

☎ (021) 881 12 02



Devrinol[®]

Napropamide

Depuis 20 ans à la tête
des désherbants colza,
non pas par hasard
mais par persuasion!

- large spectre herbi-
cide
- parfaite compati-
bilité envers toutes
les variétés
- pas de restriction
en zone de nappe
phréatique

- enfouissage super-
flu si râteau derrière
le semoir.

... en présence de lamier ou de
capselle

Devrinol- Plus[®]

Napropamide + Metazachlor

en vient aisément à bout

Vente libre: Devrinol est une marque enregistrée ICI Group Company

SIEGFRIED



AGRO

4800 ZOFINGUE, TEL. 062 50 22 93



Agences dans toute la Suisse

La Vaudoise est l'assurance de
l'Association suisse pour l'équipement
technique de l'agriculture — ASETA